

英语文学文体学理论在本科英语专业阅读教学中的应用

丁 群

(山东外贸职业学院, 山东 青岛 171000)

摘要: 文体学成为一门独立学科以来, 其理论在实践中不断发展, 尤其是文学文体学在英语专业本科教学中的应用范围也越来越广。不少英语专业教师也在英语教学中将文学文体学理论引入到课堂教学中。本文通过列举文学文体学理论在语音层面、词汇层面、句法层面和篇章层面的应用, 来说明文学文体学理论在英语文章阅读教学中的具体体现。

关键词: 文学文体学; 英语专业; 阅读; 教学

教学过程一般涉及到教师、学生、课堂教学、课程四个方面。我国英语专业学生的学习主要依靠课堂教学, 教师在课堂教学中为学生提供大量的语言输入并给予充分的启发与指引。英语文章阅读是英语专业学生最基本的能力, 也是中国英语学习者, 不论专业还是非专业, 在英语学习中从事最多的活动之一。为了培养英语专业学生的英语阅读理解能力及问文体分析能力, 提高其英语文学素养, 我国为英语专业学生开设《综合英语》和《高级英语》作为本科阶段的两门必修课程, 让学生在本科阶段的英语学习中接触一些语言难度较高、结构比较复杂、题材和体裁各种各样的文章, 掌握一定的写作技巧, 来提高创造性使用英语的能力。我国的文体学大家王佐良先生曾指出, 在英语专业学生对精读课程不感兴趣的情况下, 可以用使用文体学来代替高年级的精读课, 这足以体现文体学在高级英语课教学中的重要性以及文体学对于提高英语专业学生英语语言文学素养, 提高英语语言运用能力的作用。

文体学诞生于现代西方, 目前已经发展成为一门独立的应用语言学学科。在不断地研究发展中, 文体学在英语教学中的作用也越来越突出。文学文体学, 是文体学重要的分支之一。文学文体学侧重的研究点是文学作品当中的语言风格及文体特点, 文学作品当中的语言使用技巧是重中之重。通过文学文体学的学习, 英语专业学生可以文章分析方法, 助于学生掌握分析英语文本的能力。陈晓菊(2001)认为要提高我国大学英语学生正确选择语域、使用得体英语的能力, 非常有必要在精读教学中引入文体知识。

文学文体学理论在英语专业教学中的应用主要包括在精读、英美文学、高级英语、写作等课堂教学中的运用, 主要目的是培养提高学生的阅读能力。现在许多英语专业教师已经有意识地在课堂教学中运用文体学理论, 在英语课堂中, 文学文体学的分析方法对于外语学习者来说大有帮助, 可以提高学生学习英语的效率, 培养学生英语使用的技能, 提高英国语言文化的欣赏水平(刘世生, 2002)。

一、文学文体学理论在英语专业阅读教学中的具体运用

文学文体学理论在本科英语专业阅读教学中的应用主要包括四个层面, 分别是语音层面、词汇层面、句法层面和篇章层面。

(一) 语音层面

语言作为一种符号系统, 语音是其基础。人们使用语言来传

递信息、交流思想、表达情感, 而语音在这一系列活动中都有介入, 对于语音的合理调配和运用, 可以体现出语言中存在的音乐美。著名作家老舍先生曾指出: 在字音的选择上, 必须挑选音义俱美的那个。

在英语文章阅读教学中, 英语语音当中的元音、辅音、音长、音色、音素、重音、语调、拟声、节奏、韵律等要素是教师可以在课堂当中使用的要素, 通过指引学生注意典型语音的使用, 体会作者想要达到的语言效果, 以此分析作者的写作意图, 让学生达到欣赏甚至学会模仿作者的语言运用技巧。如:

在《高级英语》第一册中, 第5课为英国首相丘吉尔二战期间针对希特勒入侵苏联发表的演讲。在文章的最后一段中, 重复和押头韵是最明显和突出的语音特点: (1) 丘吉尔在本段中, 重复的使用“danger”和“cause”这两个词, 来体现自己坚定的态度, 并达到吸引听众注意力的目的: 强调这不仅对苏联来所是危险, 对英国和美国来说都是危险, 以此号召和激励英国人民奋起反抗希特勒; (2) 做作业和在“his hearth and home”和“Let us learn the lessons”中, “hearth”和“home”“learn”和“lesson”这四个表达当中, 为了突出重点、加深听众印象, 押了两次头韵, 不但达到了作者自己的演讲目的, 也同时体现了英语演讲文章中语言的节奏美。

(二) 词汇层面

在不同的语域中, 人们的言语活动也会不同, 所以使用的词汇也会不同。在不同的场合和语义之下, 需要用到不同语域的同义词或者近义词。如“understand”, “appreciate”, “comprehend”, “grasp”, “apprehend”这些动词均有“理解”之意, 但是各自的语域存在差异。又如在英语中表示看的单词包括“look”, “see”, “gaze”, “glance”, “stare”, “spot”等单词, 但是其中, “look”强调的是看的这个动作, “see”注重看的结果, “gaze”表示凝视、目不转睛地看, “glance”的意思是瞥了一眼, “stare”指的是怒目而视, “spot”则指发现、挖掘出之前没有发现的人或物。具体在写文章的时候, 要根据所要表达的内容, 作者要表达的态度、情感, 以及上下文之间的连贯等要素, 选择语义适合的单词。

一篇文章在选词上的差异由文章的主题和目的决定。所以教师在教学的过程中, 可以从文体与选词的关系, 并结合语篇中词汇的使用、语篇的背景及其他情景因素, 让学生真正体会到语篇中词汇的选择取决于语篇的情景语境。

以演讲类文章的学习为例, 这类文章的选词通常由演讲的对象和演讲的目的, 以及演讲人的背景决定。通常, 演讲类文章有这两个特点: 抽象词语多; 文章中第一人称代词“we”及其所有格“our”使用最多。教师在教学的过程中可以启发学生结合以上内容对这类文章的选词特点进行分析。

以Inaugural Address这篇课文为例(一)抽象词语多。“victory”, “celebration”, “freedom”, “poverty”, “renewal”, “generosity”,

“belief”等许多抽象名词出现在文章的开头,而且这其中极具正式文体色彩的词汇占大多数,如“foe”,“quest”,“anew”,“splunder”,“endeavour”等。抽象词和极具正式文体色彩的词使演讲内容更显深沉、稳重,也使听众感到演讲人的严肃沉稳,并对其更充满信心(二)文章中第一人称代词we及其所有格our使用最多。这使得听众感到十分亲切,他们因此更乐意接受演说内容。教师引导学生将这些特点与演讲的主题、情景联系起来以领会其中选词的奥妙,可以提高学生阅读演讲类文体的理解能力。

但是,叙事文体的选词则应由作者的意图来决定。例如在《新编英语教程》第四册Sunrise on the veld第一段中的描述,相比上文提到的演讲体,这一段落的选词更为客观,主语全为“he”,完全符合作者以隐藏读者的身份向作者描述事件的目的。这一段共有50个词,但是只有两个多音节词:“whispering”和“energetic”,其他全为单音节词和双音节词,大量简短、生动而又充满活力的词汇描写出了小男孩活跃在清晨草原上的情景。在这一段落中作者使用了许多表示动作的词,如:“ran”,“scurried”,“stopped”,“stood”,“hurried”,“flowing”等,则起到了烘托了当时的情景,又为读者描绘出一个活动的场面的作用。

(三) 句子层面

Scott曾经指出,一篇文章的文体不但体现在词语的选择之上,也体现在对于句子和结构的选择之中,二者的重要性没有差别。句子能够比较完整地表达出作者的情感、态度和心境,所以是语言系统里一个完整的语言单位,其形式由应用者要表达的内容和交际需要所决定。在一篇文章里,句式的选择、句子结构、句子长度、句子成分的排列等都是与句法手段相关的文体标志。

句子的分类有不同的标准:根据句子长短,句子分为节奏快、易理解的短句和结构复杂、逻辑清楚的长句;根据句子功能,可划分为陈述句、祈使句、疑问句和感叹句这四类句子;按照句子结构,可分为简单句、并列句和复杂句这三类。此外,还有结构松散的松散句和句式整齐的排比句,其中松散句多用于非正式语体和口语,排比句韵律优美,多用于演讲类和辩论类正式语体。

因此,教师在教学中需要以此为根据,在英语课堂阅读教学中,通过引导启发学生对文章中的句子从文体方面进行分析,通过不同类型的句子领会文章作者的思维方式和价值取向,体会作者要表达的深层意思,及其意图和目的。

如在Marrabeth一文中的一组排比句“They rise out of the earth, they sweat and starve for a few years, and then they sink back into the nameless mounds of the graveyard and nobody notices that they are gone...”这一段落中,句子多为短句,结构简单,有加快节奏、烘托气氛之效。而且作者通过几个短句就将摩洛哥人凄惨的一生描写出来,让人读后印象深刻,深入人心。教师在进行教学的时候,可以引导启发学生了解摩洛哥人凄惨命运的同时也掌握短句的用法,在以后的独立阅读中逐渐熟悉,直至应用在自己的英文写作中。

(四) 篇章层面

段落是由句子组合而成的语义单位,不同的段落组合又形成了篇章。不同语义单位之间有着密不可分的联系,所以语义单位的排列组合并非任意。所以一篇文章中的许多句子并非随意堆砌,作者在组织一篇文章时会选择不同的结构模式和合理地衔接手段

来实现句与句之间的联系。

如《高级英语》第一册第五课丘吉尔的演讲Speech on Hitler's Invasion of the U.S.S.R,全文共13个自然段,开头却用了6个自然段,不同于平时我们说的凤头、猪肚、豹子尾的结构。出现这一特别结构的原因是此次演讲有不同的演讲背景和演讲目的。这样的结构能够让英美人们更好的接受他及政府的主张,一起团结起来反抗希特勒及其纳粹德国。这篇文章的句子之间在结构上,更重要的是在意义上都有很大的相关性。

在文章中,复现经常是作者用来实现语篇之间连接的手段,包括反复使用关键词、同义词、近义词等。在《高级英语》第一册第二课Hiroshima, the Liveliest City in Japan这篇课文中,“Hiroshima”这个城市名多次重复使用。让人在阅读文章的时候能够快速抓住这个关键点,并带给读者一种心理上的压力。

现实教学中,教师想要让学生在学习中掌握不同文体的文章在组织结构、衔接手段上的差别,需要引导学生在阅读文章的时候从句子的排列和整个语篇模式等层面着手进行分析,立足于篇章结构对细节进行分析。

二、结语

杨雪燕认为学生英语学习的终极目标是有效地使用英语,通过本科阶段英语课程的学习,英语专业学生需要达到以下目标。一是要掌握基本的英语语言知识,而是要发展英语语言使用技能。二是要不仅高语言能力还要培养并提高语言交际能力。三是在经过一定课程的训练以后,英语专业学生不但能正确使用语言,同时还能准确恰当地使用语言。文体分析教学强调学生对不同文体的认识和理解,并给学生提供了一个行之有效的语篇分析方法,从语音层面、词汇层面、句法层面、语篇层面对文章进行分析,方法简单,容易操作可行。

虽然,文学文体学理论近年来已受到研究者特别是广大外语教师足够的重视,在英语阅读教学中也有着不可忽视的作用,但是多数文体学研究者,只是简单地照搬了文体学的理论,归纳式地把自己的教学经验总结出来,并无理论创新可言(刘世生,2013)。此外,本文也只是运用传统文学文体学理论分析语言的各个层面如语音、语义、句法等,对英语阅读教学仅仅列举几个简单的例子,并没有涉及到文体学的新兴理论,仍需要对文体学新兴理论在英语教学方面其他的应用进行探讨研究。

参考文献:

- [1] 陈晓菊. 文体知识在大学英语精读教学中的运用: 词汇和语篇层面[J]. 外语教学, 2001(5): 61-64.
- [2] 高等学校外语教学指导委员会. 高等学校英语专业英语教学大纲[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2000.
- [3] 李观仪. 新编英语教程4[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2008.
- [4] 刘润清. 外语教学研究发展的趋势[J]. 外语教学与研究, 1999(1): 194-197.
- [5] 刘世生. 2011年我国外语界文体学研究述评[J]. 当代外语研究, 2012(3): 98-103.
- [6] 刘世生. 文学文体学: 理论与方法[J]. 外语教学与研究(外国语文双月刊), 2002(3).